

— ANNONS —

**Vi åker med Finnlines nya båt Finnsirius.**

**Boka nu!**

— ANNONS SLUT —

MISSA INTE: En av EIF:s viktigaste spelare fortsätter

## Galleri Elverket i Ekenäs är en föregångare för inkluderande arbete – fick pris för arbete för synskadade

Utställningskatalog i punktskrift, syntolkning och ett konstverk som bara de som kan läsa punktskrift kan ta till sig gav galleri Elverket utmärkelsen årets brailleur.

SYNSKADOR PREMIUM

Tessa Bamberg läser Cecilia Cissi Hultmans punktskriftsverk på galleri Elverket i Ekenäs. **MIRA STRANDBERG**Mira Strandberg [mira.strandberg@vastranyland.fi](mailto:mira.strandberg@vastranyland.fi)

16.11.2023 15:27

- Elverket är en föregångare och nu hoppas vi att flera gallerier ska ta efter!

Det sade kommunikationschef **Henrika Mercadante** på Förbundet Finlands Svenska Synskadade (FSS) då representanter för förbundet överräckte utmärkelsen årets brailleur till stiftelsen Pro Artibus galleri förra veckan.

Tessa Bamberg, Henrika Mercadante och Monica Andersson överräckte utmärkelsen årets brailleur till Galleri Elverkets Juha-Heikki Tiainen och Kia Orama. **MIRA STRANDBERG**

Utmärkelsen tilldelas en person eller en instans som har gjort insatser för punktskriften eller främjat tillgängligheten för personer med synnedsättning.

- Elverket föll sig som ett naturligt val genom den pågående utställningen, där ett av verken är gjort med punktskrift. Galleriet har också på andra sätt visat intresse för tillgänglighetsfrågor, sade **Tessa Bamberg**, som är punktskriftsansvarig vid förbundet.

### Insåg möjligheterna

Galleri Elverket i Ekenäs har redan under en tid aktivt arbetat med tillgänglighetsfrågor på olika sätt. Arbetet för synskadade började med att museets personal blev erbjuden utbildning och nappade på en kurs för syntolkning.

Syntolkning innebär att en guide berättar vad som finns på ett konstverk så detaljerat som möjligt - vad motivet är, vilka detaljer man fäster uppmärksamhet vid och var de ligger på tavlan.

Kia Orama syntolkar verket Ärgångsbesvärjelser under en billig måne av Joel Slotte för Tessa Bamberg och Monica Andersson. I bakgrunden Elverkets kurator Juha-Heikki Tiainen. **MIRA STRANDBERG**

I och med kursen insåg **Kia Orama**, som är kurator för publikarbete på Elverket, hur mycket som ingår i tanken att göra ett museum mer tillgängligt.

- När vi planerade den här utställningen önskade vi att de deltagande konstnärerna nogga skulle fundera över vilken publik de vill möta med sina verk. När jag nämnde för en av våra konstnärer, **Cecilia Cissi Hultman**, att vi samarbetar med synskadade såg hon punktskriften som en möjlighet att fortsätta på sina tidigare verk som baserat sig på linjer.

### Utsätter seende för otilgänglighet

**Hultmans** verk i utställningen O.S.A. R.S.V.P är helt gjort i punktskrift och kräver alltså läskunskap i Brailleskriften för att man ska kunna ta till sig verket.

- Elverket har gått ett steg längre i tillgänglighetsfrågor genom att göra ett av verken helt otilgängligt för seende och därmed utsätta dem, säger **Mercadante** som personer med nedsatt syn möter hela tiden, säger **Mercadante**.

Tessa Bamberg säger att det ger en helt annan känsla att läsa Cecilia Hultmans punktskriftsverk själv än att höra någon läsa upp det. **MIRA STRANDBERG**

**Kia Orama** håller med.

- Det är ett sätt att erbjuda en förstahandsupplevelse av konst för personer med nedsatt syn. Det här verket är för den som kan läsa det, säger hon.

### Direkt kontakt genom punktskriften

Annars är personer med nedsatt syn hänvisade till en annan person för att kunna ta till sig konst. Till exempel genom en syntolkad visning.

- Också det är ett sätt att öka tillgängligheten till konst för personer med synnedsättning, säger **Orama**.

Men det innebär också ett filter.

- Syntolkningen blir alltid också guidens tolkning av tavlan, den kan aldrig bli neutral, säger **Monica Andersson** från FSS.

Syntolkning kan göras också på teatrar, handbollsmatcher och fotbollsmatcher.

- På en teater berättar syntolken sådant som sker på scenen men inte uttalar, säger **Andersson**.

På samma sätt är det med texter som läses upp för en person med synnedsättning. Därför är det värdefullt att Elverket erbjuder utställningskataloger för O.S.A. R.S.V.P i punktskrift.

- När jag själv får läsa punktskrift får jag en direkt kontakt med språket. Det är som att lyssna på ljudböcker, det är helt annorlunda än att läsa själv, säger **Bamberg**.

Den här veckan firas blindveckan som uppmärksammar aktuella och viktiga teman för personer med synnedsättning.

Synskador Gallerier Konst Ekenäs

Förbundet Finlands Svenska Synskadade

## ANDRA LÄSER

### RASEBORG

Med Raseborgs nya organisation kommer flera nya chefstjänster - nu besätts de en efter en

16.11.2023 12:01 PREMIUM



### LUCIA

Finlands lucia är vald

16.11.2023 13:45



### HANGÖ

Hangös nyvalda stadsdirektör: "Det känns skönt att ha ett starkt mandat"

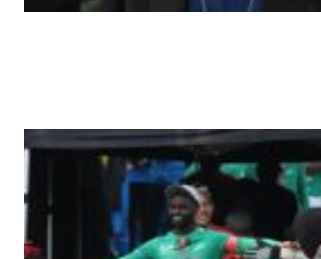
16.11.2023 04:49 PREMIUM



### EKENÄS IF

Klart: En av EIF:s viktigaste spelare fortsätter

16.11.2023 12:24 PREMIUM



### IDROTT

Bekanta Karisnamn när SFI byter ordförande

16.11.2023 10:23



**Kontakta Västra Nyland:**  
Genvägen 8  
10650 Ekenäs

**Prenumerationer och kundservice:**  
09 1253 500  
(mån-fre kl. 9.00-12.00 och 13.00-15.00),  
[kundservice@hbl.fi](mailto:kundservice@hbl.fi)

**Redaktionen:**  
019 222 822, [vnred@vastranyland.fi](mailto:vnred@vastranyland.fi)

**Annonser:**  
09 1253 558, [annons@vastranyland.fi](mailto:annons@vastranyland.fi)  
Privatannonser: [vastranyland.fi/annonskiosken](mailto:vastranyland.fi/annonskiosken)

**Ansvarig utgivare:**  
Kalle Silfverberg

**Chefredaktör för tidningen och nyhetschef:**  
Marina Holmberg

**Insändare:**  
[Skriv din insändare här](#)

**Anslagstavlan:**  
[Skicka in din händelse här](#)

Det lokala kommer först.

Hufvudstadsbladet Ab ger ut Hufvudstadsbladet, Västra Nyland, Östnyland och HBL Junior.

Hufvudstadsbladet Ab ägs av Bonnier News och Konstsamfundet.

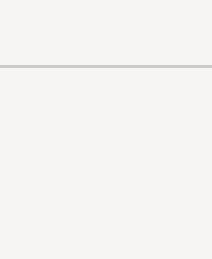
**Jobba hos oss**

**Dataskydd:**  
[Hantera dataskydd](#)

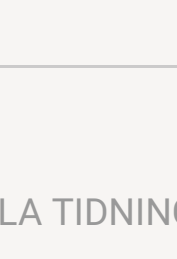
Dataskyddsbeskrivning Bruksvillkor Kundenservice Kontakta oss Tipsa oss Nyhetsbrev App Rättelser Arkiv

Ladda ned vår nyhetsapp – det smidigaste sättet att läsa våra nyheter.

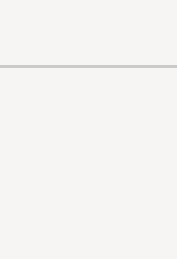
ALLA TIDNINGAR



Västra Nyland



Hufvudstadsbladet



Östnyland